

Si že
obnovil
naročnino
Novega
Matajurja?

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina placana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

st. 16 (857) • Cedad, četrtek, 24. aprila 1997

Ne?
Pohiti!



Spet skušajo zbuditi strah pred slovenizacijo

Zaščita Slovencev in nedeljske volitve

Kaj se novega gaja glede zaščitnega zakona za Slovence v telih zadnjih dneh? Iter v parlamentarni komisiji se je začel že pred več meseci, v Zbornici, kjer je bil prvi moment imenovan za poročevalca poslanec zelenih Marco Boato an kjer imajo opravka tudi z

okvirnim zakonom za vse druge jezikovne manjšine, kar je med Slovenci zbudilo tudi nekaj skarbi. V komisiji je bil predstavljen tudi zakonski osnutek, ki ga je izdelala sama slovenska manjšina an njega prvi podpisnik je poslanec Union Valdotaie Luciano Caveri.

V začetku telega miesca, 3. aprila, je odbor za ustavno vprašanje ločil slovensko vprašanje od ostalih an je imenoval se novega poročevalca Domenico Masellija. Tel je poslanec od Oljke (demokratska levica) iz mesta Lucca an je protestantski pastor.

Komisija je že imenovala ožji odbor za usklajevanje, harmonizacijo besedil, v njem je 15 članu an med njimi so deželni poslanci Di Bisceglie (od PDS), Fontanini (Severna Liga) an Roberto Menia (AN). An prouti koncu miesca naj bi začela razprava.

Mi Slovenci, je jasno, imamo veliko pričakovanja glede zakona, ki ga čakamo že tarkaj cajta an od blizu sledimo, kaj se gaja v Rimu z upanjem, z

zeljo v sarcu, de telekrat puode zaries vse po pot do konca. An de bo tala vlada daržala objubo, ki nam jo je dala skuoze nje podtajnika Piera Fassina. Kiek posebnega glih v telem cajtu pa se ni zgodilo.

Zatuo če se ankrat ponovimo vprašanje od začetka, kaj se novega gaja glede zaščitnega zakona za Slovence, ne moremo odguorit ko takole: blizajo se volitve. An desne, nacionalistične sile an krajevni časopisi z njim se se enkrat poslužujejo starih instrumentov. An spet strašijo s slovensko nevarnostjo, gledajo vzbuditi iracionalne bojzani an takuo škodovati kandidatom, ki imajo odparte poglede od teh vprašanj.

Takuo videmski dnevnik je 15. aprila z naslovom čez celo stran napisu,

de je klima v deželi napesta in da spet "eksplozira slovenko vprašanje". Kak dan buj potle se mu je oglasu taržaski dnevnik - vse se pa gaja v zlahti, saj imata le tistega gospodarja. Malomanj vso deželno stran je posvetiu telemu vprašanju z mastnim naslovom "Slovenci, bitka o zaščiti" an napovedjo zelo ostre an totalne opozicije AN.

Ker so se bal, de bi na bluo zadost za "prepričati" ljudi an se posebno tiste, ki imajo volitve v njih kamunu ali pa na Pokrajini kot se gaja v Gorici, v pandiejak 21. aprila se je videmski dnevnik spet oglasu. An kajšno je sporočilo, de bo vsem jasno, kaj jih čaka? "V Cedadu an v Centi bojo učili slovensko".

Buog pomaj!



'En glas za tri jezike' v petek v Čedadu

S prijetnim in dobro obiskanim večerom se je v petek zaprla v Cedadu razstava Fiori - Rože - Flors, ki je doživela izreden uspeh, saj si jo je ogledalo približno 1.000 obiskovalcev, kar je tudi za kulturno mesto kot je Cedad prej izjema kot pravilo.

Prireditelja, društvo Dopulavoro ferroviario iz Vidma in kulturno društvo Ivan Trinko, sta nam ponudila kar pester program. Najprej je nastopil pevski

zbor Pod lipo, ki je pod vodstvom dirigenta Nina Specogne zapel tri slovenske in eno furlansko pesem, ki jih je številno občinstvo sprejelo z zelo toplimi aplavzi.

Prav toplo so vsi sprejeli tudi drugi del programa "En glas za tri jezike" ali "Une vos par tre lenghis", protagonist katere je bil Luciano Chiabudini, kulturni ustvarjalec in raziskovalec kulturnega bogastva Benečije, ki se je znal

dobro vključiti tudi v furlanski ambient in se se zlasti v poeziji rad izraža v obeh jezikih in seveda tudi v italijansčini.

Chiabudini je predstavil izbor njih pesmi in pri furlanskih in italijanskih mu je pomagal prijatelj Luigi Fabbro.

Velja se povedati, da ni Chiabudini zamudil priložnosti, da bi poudaril bogastvo beneške kulture in posledično potrebo jo ohranjati in varovati.

Kulturno prireditev so zaključili mladi gojenci Glasbene sole iz Spetra, ki so zaigrali pod vodstvom prof. Fabia Devetaka. Nastopili so Isabella Zorzi, Thomas Pirrioni, Stefano Fornasaro s flavto, Daria Costantini in Giorgia Zuffeferli z violino ter Alessio Marzolini na klavirju.

S petkovo prirčno manifestacijo se je torej zaključil sklop prireditev, ki so postavile močan temelj sodelovanju med furlanskim in slovenskim društvom, ki sta zato lahko zadovoljna za lepo izpeljano pobudo in se posebej kulturno društvo Ivan Trinko, ki je nosilo vso organizacijsko težo.

beri na strani 3

Scuole superiori, gli studenti in campo

Si è deciso ieri, mercoledì, il futuro delle scuole superiori di Cividale. Il Consiglio scolastico provinciale ha infatti preso la sua decisione riguardo la riorganizzazione scolastica, dando un parere vincolante sulla proposta del provveditore di Udine.

Nei giorni scorsi si è fatta pressante, a Cividale, la posizione di chi si batte per la creazione dei poli umanistico (liceo classico, scientifico e psicopedagogico) e tecnico (Itc e istituto tecnico agrario). Il progetto pre-

sentato dal provveditore prevede invece l'accorpamento all'Ita dell'Ipa di Pozzuolo e l'aggregazione dell'Ite al classico. Contro questa proposta hanno fatto sentire la propria voce le sezioni cividalesi del Ppi e del Pds, e in ultimo anche gli studenti dell'Ita e dell'Ite, che hanno fatto una giornata di sciopero e in un comunicato congiunto hanno sostenuto l'accorpamento tra i due istituti come migliore soluzione possibile, perché "unisce due realtà affini".

segue a pag. 2

Je 'na puomlad uon z vsake viže



Je že več liet, ki pravimo, de lietni casi (stagioni) niso v ku ankrat, pa kar se gaja lietos je uon z vsake viže. Parve dni marca je bla malomanj polietna ica, seda... snieg, mraz an led. An smo malomanj maja. Mraz je partisku že več dni an v nediejo ponoč par več kraj je živo srebro bluo pod nielo (sottozero). Snieg je z njega bielo koutro pokriu naše bregi an paršu malomanj dol za kraj, do vasi v dolini. Kar nas maltra je tudi velika sus. Na pada pravega daža že tri miesce. Smo se ga troštal an za resnico poviedat, je tudi paršu. Kaka kapja v nediejo, le premalo: postudierita, po navadi miesca aprila ga pade nih 100 milimetru, lietos samuo 10. Kaj praveje strokovnjaki? De se tel tiedan bo takuo, bo se puno mraza an snieg pošprica se gor po bregieh an za napri... troštimo se, de tela puomlad se spametnije, je pa ries, de veliko škodo že tarpe sadovnjaki an kmetijski pardielki.

Množično v nedeljo na volitve

V nedeljo, 27. aprila, bodo v Italiji delne upravne volitve, ki bodo zadevale obnovo tudi nekaterih pomembnih občin, kot je denimo Milan. Tudi v naši deželi bo del prebivalstva slo na volišča, da bi obnovil nekatero občinske uprave (najpomembnejša je Občina Trst) in goriško Pokrajinsko upravo. V naših krajih pa bodo zadevale tudi nekatere občine, kjer živi naša narodnostna skupnost. To so Dreka, Tavorjana in Centa.

Nedeljska preizkušnja bo pokazala tudi, kakšno je vzdušje volilcev in kako gledajo na splošen politični položaj v državi. Krajevna specifika pa bo seveda imela prednost, saj se bo volilo za ljudi, ki bodo vodili naše krajevne uprave.

Ne glede na različne valence eno je povsem važno: potrebno je, da se volitev vsi udeležimo. Tudi to je znak demokratičnosti.

S. Pietro al Natisone - sala consiliare
venerdì 2 maggio, ore 17.30

presentazione del libro di Naz

GLI ANNI BUI DELLA SLAVIA
Attività delle organizzazioni
segrete nel Friuli orientale

E' prevista la presenza del sottosegretario agli Esteri Patrizia Toia

Speter
Beneska galerija
v četrtek, 24. aprila
ob 18. uri

branje poezije
iz zadnje knjige
Jozka Stucina

Ob dotiku

Prisoten bo avtor

Il rinnovo delle amministrazioni nei comuni di Drenchia e Torreano

Una domenica al voto

In entrambi i casi la sfida elettorale è fra due liste, una delle quali rappresenta l'amministrazione uscente - Le possibili ripercussioni nella Comunità montana

Domenica si vota. L'appuntamento elettorale riguarda alcune amministrazioni comunali e provinciali italiane. Importante, per quanto riguarda la nostra regione, l'esito della consultazione per il comune di Trieste e la provincia di Gorizia. Si vota, come è noto, anche nei comuni di Drenchia e di Torreano.

In entrambi i casi le liste presenti sono due, ed una di esse esprime l'amministrazione uscente.

A Drenchia Mario Zufelri tenta di ottenere il suo terzo mandato consecutivo guidando una lista del Partito popolare che comprende buona parte dei consiglieri uscenti. Ad essa si oppone una lista civica capeggiata da Maurizio Namor, già sindaco di Drenchia negli anni Ottanta.

Scontro a due anche a

Il paese di Peternel nel comune di Drenchia



COME SI VOTA

Ricordiamo che si vota soltanto nella giornata di domenica, dalle 7 alle 22. Naturalmente per i piccoli comuni come Drenchia e Torreano non è previsto il ballottaggio.

Perché il voto sia valido sulla scheda ci deve essere un solo segno. Si può votare segnando direttamente il candidato sindaco. Mettendo invece un segno sul simbolo della lista oppure dando un voto di preferenza ad uno dei candidati della lista si vota automaticamente anche il sindaco.

Torreano. Luigi Borgnolo, sindaco uscente, cerca il secondo mandato a capo della "Lista rinnovamento", formata da indipendenti.

Gli si oppone Franco Piccaro, all'esordio sulla scena amministrativa locale. La sua è una lista di centro-sinistra (si chiama "Insieme oltre il 2000") che conta alcuni uomini di esperienza.

Il voto nei due comuni valligiani, qualora ci fossero dei cambiamenti di rilievo rispetto alla situazione precedente, potrebbe avere ripercussioni anche all'interno dell'assemblea della Comunità montana. Mentre la conferma degli amministratori uscenti lascerebbe la situazione immutata, un ricambio porterebbe ad un riequilibrio del rapporto numerico tra maggioranza ed opposizione all'interno dell'ente montano.

O vrednotah najstnikov v Sloveniji

Večkrat se zgodi, da ko govorimo o solstvu, imamo pred očmi vrsto problematik, ki so vezana na strukturo in osebe, pozabljamo pa na bistveno vprašanje, na učence in dijake, ki morajo biti glavni akterji te stvarnosti. Premalo se namreč vprašujemo, kakšno solo je treba imeti, da bo odgovarjala potrebam naših mladih, ki bodo čez nekaj let stopili v svet dela.

Kaj pa mislijo mladi o sebi in o življenju? Na to vprašanje je skušala odgovoriti mednarodna raziskava na temo "Mladi in zgodovina", ki so jo opravili v 27 evropskih državah (tudi v Sloveniji) in na katero je odgovorilo 27 tisoč mladih med 15. in 16. letom starosti.

Podatki (povzamemo jih iz tednika Mladina) ponujajo dokaj zanimive analize,

tako velja tudi podatek, da se temu predmetu daje pre-nizko valenco. Učitelj zgodovine v Sloveniji ima namreč nižjo izobrazbo, kot kolegi v drugih evropskih državah. Le 32 odstotkov slovenskih učiteljev zgodovine ima univerzitetno izobrazbo (evropsko povprečje je 57 odstotkov).

To so potrdili sami mladi intervjuvanci, ki so povedali, da se med urami zgodovine precej dolgočasijo, ker jih ponujena snov ne pritegne. To pomeni, da je zato njihovo znanje polpretekle zgodovine slabše in zato tudi takšne ocene o nekaterih zgodovinskih dogodkih in osebnosti, ki so negativno zaznamovale naše stoletje.

Iz iste raziskave prihajajo na dan tudi druga "nesoglasja" med slovensko in "evropsko" mladino. Prvi so namreč pokazali manjšo

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Tudi tokrat bom šel proti toku. 21. aprila je minilo leto dni od zgodovinske zmage Prodijske koalicije, ki so jo sestavljali Oljka in komunisti. Tisto noč sem preždel na Viminalu, dokler ni bila zmaga povsem jasna. Mahnil sem jo po rimskem središču. Od vsepovsod so prihajali na ulico ljudje. Predvsem mladi, fantje in punce. In ni manjkalo hupanja in vriskanja.

Na trgu svetih Apostolov pod Kvirinalom je bilo vse živo. Nekdo mi je stisnil v roke plastični kozarec penečega. Nazdravljali smo zmagi. Potem sem stisnil in poljubil lepo Giovanni Melandri: "Ti imaš posebne zasluge za to noč".

Giovanna je namreč v zadnji televizijski oddaji stisnila Berlusconi in Finija v kot, v katerem se nista več mogla braniti, ko jim je prebrala odlomke iz programa desnice: "Vi hočete rušiti socialno državo".

Tragično bi bilo, če bi Prodijska vlada padla tam, kjer je zmagala: na socialni državi in njeni reformi.

Iskreno upam, da ji bo uspelo najti kompromis, kot doslej. Kajti zmaga pred letom dni terja zadosti časa, da pride do izraza. Kdor je lani vlagal v Oljko preveč upanja, je najbrž razočaran. In teh ne manjka, predvsem v malomeščanskih krogih.

Kdor pa je na vse to gledal s kancem skeptičnega realizma in si ni polnil usta z "novim", lahko opravi obračun tega leta in ugotovi, da je navsezadnje pozitiven.

Prodiu ni bilo lahko držati obljubo, da bo kakor Robin Hood, ki je jemal bogatim in dajal revnim. Recimo, da ni jemal revnim, da bi dajal bogatim. In že to ni malo. V leto dni je vlada privarčevala na državnem proračunu stotisoč milijard lir, kar niso mačje solze. Posebno še, ker denarja ni

iztisnila iz že izžetih delavskih slojev. In ni oklestila ne zdravstva, ne pokojnin.

Zato si je nakopala sovražstvo industrijcev in velekapitala. Torej tudi ljudi, ki so v Oljki zastopali te interese. 21. aprila so volilci pokopali poskus dogovarjanja med zmerno levico in desnico o ustavnih reformah, ki mu je botroval nesojeni premier Maccanico.

Sedaj bi se lahko spet zataknilo prav tam. Pri ustavnih reformah, kjer Berlusconi in desnica upata na revanš, da bi obračunala s sodstvom in resničnim pluralizmom.

Dobro, da odgovorni zagotavljajo, kako ne bodo zabarantali vlade za spremembo ustave. Ne bo se ponovila zgodba o Salomi, ki je svojemu kralju nesla na krožniku glavo Janeza Krstnika. Tudi zato ne, ker je proces spreminjanja ustave dolg in terja široko sodelovanje.

Zadnjo oceno bom napisal kot Slovenec. Nisem zadovoljen z vedenjem Prodijske vlade do naše manjšine. Veliko obljub, dejanj pa se nič. In vendar menim, da mora ta vlada ostati. Videti hočem, ali je Prodi mož beseda.

Superiori, si muovono gli studenti

dalla prima pagina

La posizione è in sostanza quella del Distretto scolastico cittadino, secondo cui esistono ancora delle possibilità di evitare l'accorpamento tra Itc e classico, congelando le sue presidenze per un anno e puntando poi, con il prossimo anno scolastico, alla realizzazione dei due poli. D'altro canto la sensazione è che il Consiglio scolastico provinciale, composto da membri dei vari sindacati, sia più propenso ad accogliere le richieste del provveditore.

Planinska družina Benečije vabi na 4. "Pohod po stopinjah Valentina Stanica".

Planinci iz Benečije, ki se želijo udeležiti pohoda, naj se usafajo v nedeljo, 27. obrila, ob 6.45 v Spietre (Belvedere) an ob 7.00 v Cede (Trg Resistenza).



ki v nekaterih pogledih tudi zaskrbljajo. Se najbolj je raziskovalce presunil podatek, ki zadeva slovensko mladino in ki se nanaša na našo polpreteklo zgodvino. Na vprašanje, kaj mislijo o Hitlerju, so številni odgovorili, da gre za eno najbolj negativnih osebnosti tega stoletja. So se pa našli tudi taki, ki niso bili istega mnenja in so imeli določene "pozitivne" ocene, ki so v primerjavi z vrstniki iz drugih držav bolj naklonjene furerju.

Zakaj slovenski mladinci tako mislijo o tem negativnem simbolu? Analitiki raziskave so na zatožno klop postavili solo, češ, da ni znala ponuditi mlademu tistega pravega zanimanja za predmet zgodovine, kot bi bilo potrebno. Da je temu

zavzetost za evropske integracije in manjši čut za demokracijo, ko je slo za izbiro nekaterih vrednot, ki so vezane na družbeno solidarnost.

Na lestvici vrednot slovenskih 15-letnikov najdemo na prvem mestu družino, kateri sledijo: 2) prijatelji, 3) varovanje okolja, 4) mir za vsako ceno, 5) svoboda govora, 6) osebni interesi, 7) solidarnost z revnimi doma, 8) denar in osebna korist, 9) dežela, 10) nacionalnost, 11) socialna varnost, 12) solidarnost z revnimi v svetu, 13) religija, 14) sodelovanje v Evropi, 15) demokracija. Pri tej lestvici čudi predvsem dejstvo, da so na zadnja mesta postavili vrednoti, kot sta sodelovanje v Evropi in demokracija. (r.p.)



Tutto esaurito per il concerto di Luciano Pavarotti il 4 luglio prossimo a Lubiana. La prevendita dei biglietti - pagati fino a 400 mila lire - si è esaurita in poche ore

Troppo poca TV per gli ungheresi

Lauree parificate

Ad un anno e mezzo dall'accordo raggiunto tra i governi d'Italia e della Slovenia, anche i rispettivi parlamenti hanno ratificato il documento che cancella le difficoltà di coloro che studiano e avevano studiato oltre confine.

Per ora la ratifica è valida per le professioni contemplate negli Accordi di Osimo, ma presto l'elenco verrà allargato tenendo in considerazione la necessità

delle rispettive minoranze e delle loro istituzioni.

Di questa tematica si è discusso recentemente a Lisbona, presenti anche i responsabili dei ministeri dell'istruzione sloveno e italiano. Nella capitale del Portogallo si è parlato pure della Convenzione sul riconoscimento dei titoli di studio universitario nell'ambito della Comunità Europea.

TV e minoranze

Si è riunita a Lubiana la commissione parlamentare

per le nazionalità per l'approfondimento di alcune tematiche che da vicino interessano le due minoranze, quella italiana e quella ungherese.

I membri della commissione hanno criticato la decisione della direzione della radiotelevisione nazionale di ridurre lo spazio per le trasmissioni in lingua italiana ed ungherese. In particolare la critica arriva da parte dei rappresentanti della comunità magiara che per

quanto riguarda la TV rimangono lontani dagli standard minimi previsti: mezz'ora di programmi al giorno.

Nove candidati

Sono nove i candidati che si contenderanno l'11 maggio la poltrona di sindaco di Capodistria, lasciata libera dal deputato Aurelio Juri.

Tra i possibili vincitori due donne, Irena Fister della Lista unita e Jadranka Surtm-Kocjan del partito liberaldemocratico.



Vič kulturnih manifestacij v Čedadu ob parložnosti razstave

V znamenju rož

s prve strani

Razstava Fiori - Roze - Flors je bila verjetno tako navdušeno sprejeta - kot smo že rekli obiskalo jo je kakih 1000 ljudi -, ker je približala otroke in odrasle k zanimivemu hobbyju in preko njega nas sili k boljšemu poznavanju in podrobnejšemu opazovanju narave, ki nas obdaja.

Pri tem seveda imajo posebno zaslugo same avtorice, Enrica De Paoli, Elsa Biasizzo, Paola Della Vecchia in Rosemarie Scheidig. Sprejele so namreč kar nekaj razredov otrok in jim obrazložile skrivnosti sušenja rož ter oblikovanja kompozicij iz njih.

Kakor kažejo naše slike, otroci niso le pasivno sledili, pač pa so tudi sami ustvarili svoje kompozici-

je. Naj povemo, da so razstavo obiskali učenci iz nekaterih čedadskih sol pa tudi iz spetske dvojezične sole.

Na koncu lahko rečemo, da je pobuda dosegla svoj



namen tudi v kolikor nam je ponudila priložnost predstaviti čedadski in širši okolici pomemben izsek delovanja slovenskih kulturnih društev in ustanov pa tudi posameznih ustvarjalcev, ki jih je odlično zastopal Luciano Chiabudini.

V prvi vrsti je bil poudarek na Glasbeni soli iz Spetra, ki je z nastopom najmlajših odprla in zaključila prireditve. In tako pozornost si tudi zasluži, saj se je prav preko nje (in njenih nastopov v sklopu dejavnosti društva Dopolavoro ferroviario) ustvarilo med Slovenci in Furlani, oz. med dvema društvoma, ki pokrivata širok spekter delovanja, novo prijateljstvo. Obenem pa je prišlo do volje po nadaljevanju dialoga in sodelovanja, ki bo obrodilo, upamo, še sadov.



Tle blizu "Tri jezike za en glas" s Chiabudinijem in Luigiem Fabbrom. Nad njimi učenec na dvojezični šoli Giovanni z njega sliko s suhimi rožami. Gor na varhu pa obisk učencev na razstavi

A Cividale il via alla rassegna

Buon inizio per il cinema

E' stato accolto bene l'invito al cinema dell'amministrazione comunale di Cividale e della società goriziana Transmedia. La prima proiezione - in programma il notissimo "Il paziente inglese" - ha richiamato un buon numero di spettatori.

Dal 25 al 27 aprile in cartellone "La carica dei 101", il fortunatissimo "Il ciclone" il 3 e 4 maggio, la commovente storia di "Shine" l'11 maggio, "Jerry Maguire" con Tom Cruise il 17 e 18 maggio, "Space Jam", film-fumetto che ha per protagonista la star della pallacanestro Michael Jordan il 25 e 26 maggio, infine "Dante's peak", nuova produzione del genere catastrofico, il 31 maggio e 1 giugno.

I prezzi dei biglietti varieranno dalle 10 mila lire (interi platea e galleria) alle 7 mila lire (ridotti) fino alle 5 mila lire per militari e pensionati.

Gledališka predstava v Gorici

Rihard Tretji v "Bratužu"

V ponedeljek 28. in v torek 29. aprila, ob 20.30. uri, bo v kulturnem centru "Lojze Bratuž" v Gorici (Drevored XX septembra, 85) šesta letošnja gledališka predstava v abonmaju SSG, sezona 1996/97 in sicer koprodukcija Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta in Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice s tragedijo "Rihard III".

Tragedija o Rihardu Tretjem in njegovi peklenski povzpethniški igri je ena najmračnejših, a hkrati najizzivalnejših Shakespearovih dram. Ta "simfonija zla in groze" je več kot pretresljiva zgodovinska kronika, je vizija človeškega zla kot najodločnejše gonilne sile usode posameznika in skupnosti.

Režiser predstave je Mile Korun, delo pa je prevedel Mila Jesih.

Za podrobnejše informacije obrnite se na urad Kulturnega doma (0481-33288).

'Usa e riusa' torna il prossimo anno

Successo per l'iniziativa dell'ambito socio-assistenziale

Si è concluso domenica a S. Pietro al Natisone il progetto "Usa e riusa" voluto dall'ambito socio-assistenziale di S. Pietro grazie al contributo della Provincia di Udine.

Durato circa un anno, il progetto, che ha interessato tutti i comuni delle Valli, aveva lo scopo di valorizzare e recuperare il patrimonio culturale dei singoli e della comunità, facendo vivere momenti di socializza-

zione - in particolare nelle scuole e tra gli anziani - anche grazie al recupero di oggetti che normalmente vengono gettati via dopo l'uso.

Si è così scoperto che alcuni anziani già conoscono questo metodo, realizzando in casa piccole invenzioni dettate dalla necessità. Alcuni esempi? Quello di Luigi Puller, di Biacis, che da molti anni realizza delle lanterne utilizzando lattine d'olio.

Un momento dell'iniziativa che domenica ha concluso a S. Pietro il progetto "Usa e riusa"



Oppure quello di Pietro Zuodar, che a Drenchia ha un vero e proprio laboratorio all'insegna dell'uso e riuso di materiali vari, laboratorio presso cui questa estate è stata realizzata una mostra che è riuscita a coinvolgere un gran numero di persone.

Il recupero, lo dimostra l'opuscolo realizzato dal "Cosmoteatro" di Cividale a conclusione dell'iniziativa di cui è stato protagonista, ha riguardato però anche altre cose, ad esempio le fiabe e le storie raccontate dagli anziani dei piccoli paesi valligiani.

Interessanti sono anche i dialoghi che Cosimo De Palma e Tiziana Perini, del "Cosmoteatro", hanno riportato nel libretto.

Raccontano la vita della gente anziana della Valli, la loro iniziale diffidenza verso lo sconosciuto, ma poi anche il loro calore e la partecipazione, quando si ac-

corgono che quello sconosciuto non è poi tanto diverso da loro.

L'iniziativa "Usa e riusa" ha avuto successo, come ha sottolineato domenica nella sala consiliare di S. Pietro l'assessore ai servizi sociali della Comunità montana, Franco Barbiani.

Secondo Gabriella Totolo, coordinatrice dell'ambito socio-assistenziale, va proseguita - un nuovo progetto è stato già presentato alla Provincia - tenendo conto di un'esigenza, quella di uno spazio adibito appositamente per le iniziative di animazione e socializzazione. (m.o.)

Občni zbor ZSKD

V petek 16. maja bo redni letni občni zbor Zveze slovenskih kulturnih društev. Potekal bo po vsej verjetnosti v Saležu, v zgoniski občini, z začetkom ob 19.30. uri.

Tako kot predvidevajo statutarne določila ima torej ZSKD vsako leto svoj občni zbor na katerem v glavnem razpravlja in glasuje o bilancah. Vsaka tri leta pa se odvija kongres Zveze, na katerem se poglobijo vprašanja vsebinskih izbir in usmeritev organizacije. Gre za sicer znana dejstva, ki pa jih je prav ponoviti, ob upoštevanju dejstva, da smo le pred kratkim sprejeli nova statutarne določila.

Občnega zbora ZSKD se udeležijo za vsako društvo oziroma skupino predsednik, ali njegov poverjeni predstavnik. Obveza članic pa je, da do občnega zbora poravnajo članarino.

Počastitev spomina kulturne delavke Nadje Kriščakove

Konec marca pred petimi leti je našo javnost presuni-la vest, da Nadje Kriščak ni več. Odsla je ena vidnejših osebnosti našega kulturnega in publicističnega sveta, znana in priljubljena pa je bila zaradi velike skrbi za raziskovalno delo slovenskih ljudskih običajev med Slovenci v Italiji.

O tem je napisala nešteto studij, člankov in strokovnih prispevkov. Njena velika ljubezen do naše etnografske realnosti jo je privedla do tega, da je bila med ustanovitelji tržaške folklorne skupine Stu ledi. In prav zamejski folkloristi so se prejšnjo soboto v Boljuncu spomnili na Nadjo Kriščak in ji pripravili spominski večer, na katerem so predstavili knjigo ter organizirali lep večer ljudskih pesmi in plesov.

Knjigo z naslovom "Na-



dja" je uredila novinarka Mima Kapelj. V njej je nekaj spominov na Nadjo ter izbor njenih spisov in razmisljanj, ki so vezana predvsem na dejavnost, ki jo je najbolj ljubila.

Kulturni večer pa so obogatili plesalci, godci in pevke skupine Stu ledi ter glasbena skupina Tolovaj Matjaž.

Na Breškem Jalovcu v tipanskem kamunu na diele vič ko 200 ljudi

Gorielo je štier dni

Požar se je začel za Viškoršo an se je le napri šieru

Kadar je v nediejo pre-pudnem začelo deževati an potle se je se snieg parkazu so se vsi odsapnili, domaćini an vsi tisti, ki so jim parsli od zuna pomagat. Pruzapru so ga ze bli ukrotil, daž pa je biu garancija vic, de se je oginj, požar ugasnu.

Gorielo je na Breškem Jalovcu, v tipanskem kamunu štier dni, od torka zvečer napri. An štier dni so se forestali, prostovoljni gasilci an tisti od civilne zaštite (protezione civile) s pomočjo tudi elikopterjev, od jutra do večera, od tame do tame, trudil an maltral za ustavit tist oginj, ki je vse pozgerju pred sabo. An se vietar ga je potisku le napri.

Kuo je do požara parslo, se ne vie. Ries je de je bila strašna suš, sa ni padlo kapje daža od začeta lieta sam. Ries je pa tudi, de oginj ne pride iz nica. Kajšan ga je potaknu, takuo, ki se povsierode zgodi, kjer gori. Ljudje potle pa se muorajo posteno fadijat an potit za ustavit požar. Takuo, de je škoda doplih.

Začelo je goriet za Viškuoršo, potle čeglih so ga moril an ustavjal na vse vize, se je požar na Breškem Jalovcu pomiku pruoti Karnahiti an se pruoti Brezjam. Na koncu so ga le ukrotil. Škoda pa je velika. Zgorielo je vse na povarsini 700 hektarjev. Štier dni pa je bluo na diele vič ku 200 ljudi.



Na sliki star posnetek vasi Viškorša. De je bila slika posneta dosti časa od tega lepuo priča obdielano polje

Razstava o lovu

Odpri jo bodo jutri v Borovljah na avstrijskem Koroškem in bo na ogled do konca oktobra - Od 12. do 16. maja bodo pripravili Teden koroških Slovencev

Jutri v petek, 25. aprila, bodo v Rožu, koroškem kraju ob italijansko-slovenski meji, odpri Tretjo koroško deželno razstavo o lovu z naslovom "Zgodovina neke kulture".

Središče razstave bo dvojezično mesto Borovlje, kar potrjuje, da je k odprtju razstave bistveno prispevala tudi slovenska manjšina na Koroškem in sicer slovenska kulturna društva in slovenske gospodarske ustanove. V okviru razstavne pobude, ki bo trajala vse do 26. oktobra,

bodo stekle tudi številne prireditve, od zborovskih koncertov do razstav in znanstvenih predavanj. V okviru koroške razstave o lovu bodo priredili tudi tradicionalni Teden koroških Slovencev (od 12. do 16. maja), ki ga organizira Urad za slovensko manjšino pri koroški deželni vladi.

Za jutrišnjo otvoritev so si organizatorji izmislili nekaj posebnega: iz približno 20 kilometrov oddaljenega Celovca se bo v Borovlje pripeljal salonski vagon ce-

sarja Franca Jožefa. Z vsemi častnimi gosti pričakujejo tudi 50 visokih diplomatov iz arabskih držav, katerim borovljski puškariji se danes izvažajo svoje visokokvalitetne proizvode.

Med posebne znamenitosti te enkratne razstave o lovu sodi tudi prezentacija najnovejših raziskav o lovu in pastirju Ōtzi, več tisoč let staremu možu iz ledenika, ki so ga pred nekaj leti našli na Južnem Tirolskem, kar predstavlja najbolj senzacionalno najdbo našega stoletja.

Zavarh: jame so odparli ... s koncertam

V nediejo 20. aprila pred pudnem v jamah v Zavarhu, v občini Bardo, se je zgodilo neki posebnega, nenavadenega. Nastopiu je kvintet trobil "Città di Udine" in ponudiu zelo liep koncert, pa ne samuo ker je potieku v jami, miez stalaktiti an stalagmiti. Biu je liep, ker je bila tudi akustika dobra. Na tak poseben način pa so v Zavarhu odparli novo turistično sezono, ki gre od aprila do oktobra.

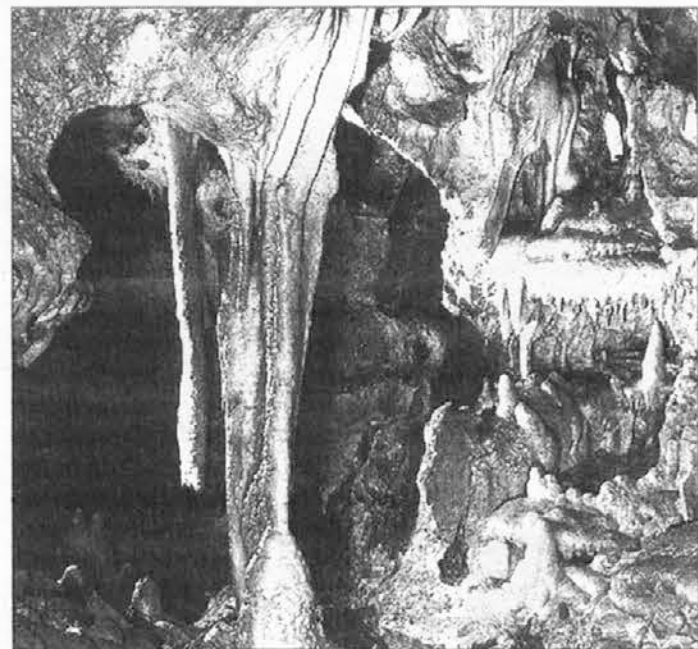
Jame v Zavarhu so iz leta v leto bolj poznane an imajo nimar vič obiskovalcu. Lansko lieto si jih je ogledalo vič ku 8 tauzent ljudi, kar ni malo, če upoštevamo, kakuo je težkuo privabiti turiste v manj poznane kraje an še posebno se stuort spoznat v tistih ambientih, ki stiejejo za razvoj turizma.

Takuo je parslo do nedi-

eljske iniciative, na kateri so spregovorili tudi sindak Maurizio Mizza an predsednik Gorske skupnosti Romano Grimaz an je imiela v medijih se kar nekaj odmeva.

Naj povemo, da je bila jama pri Zavarhu odkrita lieta 1925 an že takrat so jo odparli publiki. Lieta buj naprej so odkril druge jame, so notar spejal elektriko, so napravli nov vhod. Interesantna votlina je duga kakih sedem kilometrov.

Kot receno je zavarška jama odprta od aprila do oktobra vsako nedeljo an praznični dan, od 15. junija do 15. septembra je odparla tudi v saboto od 9. do 12. an od 14. do 18. ure. Je možno pa tudi se dogovoriti za osebne vodene obiske jame. Zattoo pa je treba poklicati na terminal od jam, tel. 0432 - 787020.



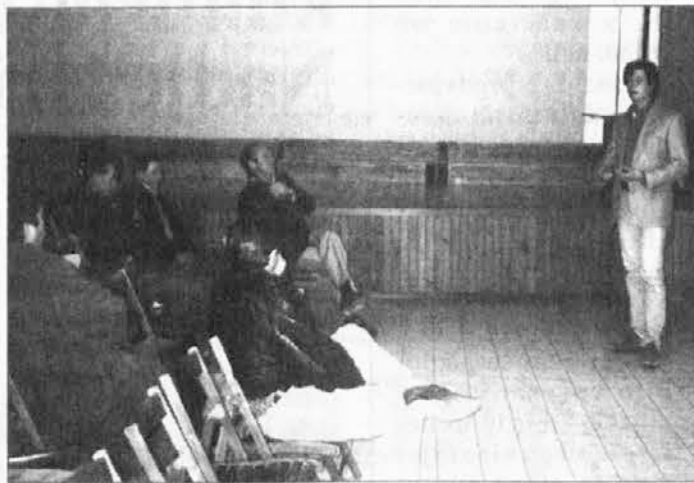
Serata a S. Leonardo dedicata alla grotta riscoperta di recente

Ecco la "Star Čedad"

L'iniziativa della cooperativa Gortani e del Circolo speleologico friulano

E' la seconda grotta per importanza delle Valli del Natisone dopo quella di Antro. La risorgiva dello "Star Čedad" di S. Leonardo, la cui estensione, oltre un chilometro, è stata scoperta solo recentemente da alcuni speleologi udinesi, è stata presentata ed analizzata venerdì sera a Merso di Sopra grazie ad un'iniziativa curata dalla cooperativa naturalistica Michele Gortani e dal Centro idrologico speleologico friulano, con la collaborazione della Comunità montana e del Comune di S. Leonardo.

Una serie di diapositive hanno illustrato all'inizio la formazione delle grotte e la loro presenza nella nostra regione. Presenza che, a parte il Carso e la zona del Canin, è molto rilevante proprio nelle Valli. Solo nel comune di S. Leonardo vi sono infatti 38 grotte conosciute e rilevate dagli speleologi.



Un momento della presentazione della grotta di S. Leonardo

Oltre a quella denominata "Star Čedad", esiste un'altra grotta importante a sud-sud ovest di Clastra, con circa 100 metri di sviluppo, pozzi e sale concrezionate.

La grotta recentemente scoperta, invece, si trova a sud dell'abitato di S. Leonardo. Lo scorso marzo, in occasione di una revisione delle grotte della zona, è stata riposizionata la cavità

- la prima esplorazione era avvenuta nel 1964 - e in arampicata è stato raggiunto l'ingresso principale. Sono stati quindi esplorati nuovi rami e nuove sale.

Una di queste è stata dedicata a Bernardo Chiappa, presidente del Circolo speleologico friulano scomparso nel 1996, che da sempre ha incoraggiato l'attività speleologica nelle Valli del Natisone.

Ancora benvenuti nella valle del Canin

Quarta edizione dell'opuscolo turistico

È uscita dalle stampe la quarta edizione dell'opuscolo turistico "Benvenuti in Val Resia 1997", realizzato a cura dell'associazione turistica Pro val Resia. In copertina c'è una foto storica di un arrotino al lavoro con accanto una tipica "krosma" con cui giravano di paese in paese, affilando coltelli e forbici, sistemando pignatte e ombrelli. Un mestiere duro e faticoso che però ancora oggi attira l'attenzione.

All'interno si trovano tutte le notizie utili al turista: indicazioni storico-geografiche sulla valle, il calendario

delle manifestazioni per tutto l'anno, i programmi delle attività del parco, indirizzi di negozi, osterie ed alberghi, cenni su monumenti ed edifici di una certa importanza. Contiene inoltre una descrizione della valle anche in sloveno e tedesco.

La pubblicazione è stata realizzata con il contributo di molte associazioni e comitati locali, della Provincia, del Comune e dell'Azienda di Promozione Turistica del Tarvisiano e Sella Nevea. Per informazioni si può contattare la sede della ZSKD di Resia (0433-53428)

Su iniziativa della ZSKD e del Parco Prealpi Giulie Gruppi in visita a Resia

Anche quest'anno sono iniziati ad arrivare in valle gruppi di turisti attratti dalle particolarità culturali e naturali che offre. Con il programma Spoznati Rezijs, promosso dalla locale sede della ZSKD - Unione circoli culturali sloveni già dal mese di marzo sono giunti in visita i primi gruppi provenienti da Trieste, Gorizia e dalla Slovenia. Dedicati all'ambiente naturale i soggiorni organizzati dal Parco regionale delle Prealpi Giulie che ha sede a Prato di Resia.

Memoria e sapere a Lusevera

Il Centro di ricerche culturali di Lusevera e Micottis, in collaborazione con il gruppo archeologico di Sammardenchia e con il patrocinio del Comune di Lusevera, organizza un'interessante iniziativa di carattere scientifico informativo.

Nella chiesa parrocchiale di Lusevera, che è il centro della comunità anche in quanto svolge ottimamente il ruolo di centro sociale e culturale, si svolgerà domenica 27 aprile alle ore 17 una conferenza sul tema "Il Neolitico in Friuli - La memoria che non sappiamo di avere".

L'argomento verrà illustrato da tre relatori: Donatella D'Angelo, Andrea Pessina e Alfio Nazzi.

Hode na jago an ima pa še kakuo dobro miero

Zagonajta ki dost liet ima nunac Pio

Za hodit na jago, kot vsi vesta, kor imiet dobre noge, sa' se muore prelovit kilometre an kilometre poti po bregieh an po hostieh, pru takuo dobre oči za videt že od deleca žvino, dobro miero an roko, ki se na trese. V adni besiedi, jaga nie pru za vse an kajšan bi jau, de je samuo za mlade judi. An seda, pogledita nunca na fotografiji: je su na jago an je tudi lepuo pomieru an dobro ustrelju, sa' v roki darzi debelega fazana. Ni pru an poberin, zagonajta, ki dost liet ima. Petdeset? Sestdeset? Ben, kako lieto vič. Rodiu se je 4. otuberja lieta 1907. Tuole pride reč, de jih ima 90 na harbatu! Se ries

dobro darzi, nie ki reč an na anj smo navosljivi tudi mi, ki imamo kako liet manj pa bi na uagal se spusti po hostieh, kakor se spuša on.

Al sta ga zapoznal? V Dolenjim Marsine ja, sa' je iz tele vasi. Se kliče Pio Marseu an je Lukazove hiše. Le v Marsine živta njega sin an njega neviesta, pa v drugi hiši. On živi sam an pravejo, de se zna pru dobro an lepuo varvat. Pametno bi bluo iti do njega, de nam povje "riceto" za učakat take lepe lieta an takuo dobro se daržat.

Vsi mi mu zelmo še puno liet zdravja an sreče. Kuražno napri, dragi Pio.

Ce puodeta se sprehajati okuole Marsina vam na bo težkuo srečati Pia Lukazovega



Giovanin je pustu auto dol na stacjone v Cedade an uzeu litorino za iti v Videm, ker se ni zaupu vozit makine po tistim miesteh, ki malo pozna. Usednu se je du konac litorine na uredi adne lepe cece, ki je daržala tu naruoc adnega velikega an frisnega mačka. Giovanin za začet an pogovor z njo, ji je jau:

- Kajsnega liepega mačka imaš, kuo bi biu rad ist na njega prestoru!

- Oh, če ti dopade, če zelis - je odguorila smehe ceča - zihar sedni tle h mačku, sa ga nesem dol h skopijacu!!!

Beput je prodaju mesuo od jerebu v skatlah. Vsi so se čudli, kuo more prodajat takuo dobar kup tiste mesuo, ker jerebi so zlo dragi. An prečudvan parjateu ga je an dan vprašu, če v skatlah so samuo jerebi al pa se kajšno drugo mesuo ta mies, ki košta manj.

- Za glih reč - je poviedu Beput - dolozem tudi nomalo konjskega mesa!

- Dost? - ga je poprashu parjateu.

- Oh, pru dost ne je hitro odguorju Beput - lozem pu an pu: adnega jereba an adnega konja, adnega jereba an adnega konja...

An kapitanih od karabinierju je paršu zlo pozno damu an za na zbuditi mlade žene, se j' slietu po tiho brez paržgat luči an se ulegnu počaso počaso pod arjuhe.

Ze priet, ku je zašpau, njega žena se j' začela kumrat, de jo močnuo glava boli an ga vprasala, če more iti za dobruoto v dežurno lekarno (farmacia di turno) po kajšno medezino, ker na more vic prenest tistega tarplienja.

Kapitanih, le tu tam, se je hitro oblieku an su v lekarno. Potlè, ki mu ji dau medezino, farmacist ga j' debelo pogledu an ga radoviedno vprašu:

- Ma, al ste ču, ka' niste biu ankrat kapitanih od karabinierju?

- Sigurno, sa' sem sele! - je smehe odguorju kapitanih.

Farmacist, le buj radoviedno, ga je poprashu:

- Zaki pa ste se oblieku tu pompierja?!?!?

Spet pohod parjateljstva

Lietos bo v nediejo 25. maja an se puode iz Čeniebole do Podbele - Cajt za se vpisat je do 20. maja



Gaspuod Azeglio Romanin, ki opravlja svojo božjo službo na Liesah že 35 liet je šenku cirkvi an vsiem faranom tel liep mozaik. Pravejo, de je zaries kiek posebnega. Buoh vam loni gaspuod Azeglio!

Pomlad - za seda samuo na kolendarju! - nas potiska uon z hiše, kjer smo se tiščal celo zimo. Ce je sonce, je pru lepuo se sprehajati tle po naših krajih an na an liep pohod nas kličejo društvo "Lipa" an "Monte Juanaz" iz Čeniebole an Kamp Nadiža iz Podbele. Tel pohod je že četarti na varsti an so mu dali ime "mednarodni pohod parjateljstva" (marcialonga internazionale dell'amicizia), sa' kliče kupe judi, ki žive na telim an na te drugim kraju meje, konfina. Pokroviteljstvo (patrocinio) so ga dale tudi občine Fojda an Kobarid.

Pohod bo v nediejo 25. maja. Tel je program: ob 9.30 se zberemo na targu v Čenieboli. Ob 10.30 začne hoditi parva skupina, tista, ki puode iz cirkve svetega Antona do Čeniebole, Robedišča do Kampa Nadiža v Podbeli (vseka kupe 12 kilometru). Ob 11. bo pa iz targa, placa v Čenieboli od-

Za napunt škedo

Ce niesta se "napunli" skede za lieto 1997 za kupit bencino dobar kup, kar je biu cajt jo iti punit. Al pa sta kupil drugi avto an zatuo na moreta nucat te stare tesere. Ce je takuo se muoreta obarnit do urada, do ufihiha Tergovinske zbornice (Camera di commercio), ki je v Vidmu v ulici Morpurgo, 12 v pritlicju (pianoterra).

Imata cajt do 30. maja an moreta iti od pan-

diejka do petka od 8.45 do 12. V pandiejak, torak an četartak tudi popudan od 14.45 do 16.

'Na riec zlo važna, importan je, de če na puodeta menjat škedo do 30. maja, lietos na bota imiel vič pravice kupit bencino po znižani ceni an za lieto 1998 bota muorli spet napravrt drugo prošnju.

Ce zelta druge novice, obarnita se na Tergovinsko zbornico, tel. 273256.

šla druga skupina, tista ki iz Čeniebole puode do Robedišča an do Kampa Nadiža v Podbeli (km 14).

Okuole pudan, adne popudan bi muorli prit vsi do Kampa Nadiža v Podbeli, kjer jih bo čakala dobra pastašuta. Ob dvieh popudan bo pa premjacjon, nagrajevanje, od treh popudan napri bo ples s skupino "Beneski fantje".

Za se vpisat plačata 5.000 lir an imata cajt do

20. maja 1997 (da ne bo težav na bloku v Robediščah). Se muoreta obarnit do Ada Cont (telefon 0432/728545), do bar, gostilne "Taverna" v Čenieboli (telefon 0432/728709) al pa do tratorije "Monte Joanaz", le v Čenieboli (-tel. 0432/728092). Kar se vpišeta, muoreta reč tudi kje an kada sta se rodil, številko osebnih izkaznikov (numero carta identità) an do kada vaja.



Skupina Benečanu na parvem pohodu parjateljstva

Al Buonacquisto trovi 30.000 articoli di casalinghi, articoli da regalo, piccoli elettrodomestici e giocattoli



● REMANZACCO
Ss Udine-Cividale
Tel. 667985

● CASSACCO
Centro commerciale
Alpe Adria
Tel. 881142



Il primo uomo europeo fu l'"Homo erectus" i cui resti sono stati ritrovati a Visogliano

Sul Carso l'uomo più antico

Rinvenuti un dente ed una mezza mandibola che risalgono perlomeno a 300 mila anni fa il luogo rimane l'unico della regione alpina adriatica dove si sono raccolti resti ossei

Erano due le località che potevano aspirare al primato della prima presenza dell'uomo nell'area alpina adriatica. Una è la Jama v Lozi pri Orehku, presso Postojna (Postumia), interessata a vistosi fenomeni carsici (grotte, acque sotterranee, formazioni lacustri). La seconda località (che si è assicurata il primato) è la Breccia di Visogliano (Vizovlje). Nella Grotta di Loza presso Orehek sono stati raccolti dei manufatti di pietra in uno strato geologico datato a circa 250.000 anni fa. Un'epoca più remota di addirittura 200.000 anni rispetto alla Grotta Divje babe con il magico flauto dell'Uomo di Neanderthal! Nella Grotta di Loza sono state raccolte anche ossa di ipopopotamo, che provano condizioni di un clima caldo e umido, che favorì tra l'altro la formazione lacustre del fiume Pivka.

La Breccia di Visogliano sul Carso triestino



strato le modificazioni climatiche alternatesi nel corso dei millenni, da quelle tipicamente glaciali a quelle temperate e calde. In uno di questi strati sono stati trovati ossa di animali come il cervo, il daino, il capriolo, il cavallo, il rinoceronte, l'elefante. Quelle ossa, secondo gli studiosi, sono i resti delle prede di caccia portate nel riparo dai cacciatori paleolitici.

Le ossa sono rimaste lì, insieme agli strumenti ed alle schegge di selce. E a pochi metri dal riparo, nel 1983, sono stati trovate, insieme ad un grande numero di ossa, un dente ed una mezza mandibola di "homo erectus", un essere che teneva una posizione eretta ed era capace di realizzare strumenti di pietra scheggiata già molto perfezionati: un progenitore dell'uomo attuale, il primo uomo che dall'Africa si diffuse in

tutti i continenti, anche in Europa. Quei pochi resti umani si situano nella fase finale della glaciazione Mindel, che risale perlomeno a 300.000 anni fa, ma che probabilmente va molto oltre, fino a mezzo milione di anni.

Ci si pone il problema della conservazione dei resti umani di epoche così lontane. Evidentemente si sono conservati solo le parti ossee, i manufatti di pietra ed osso e i pollini fossili. Tuttavia nella regione alpina-adriatica gli sconvolgimenti geologici furono tali da stravolgere la conformazione del suolo nel corso delle glaciazioni e delle successive fasi alluvionali. A Visogliano, sono stati raccolti dei "choppers" (ciottoli spezzati ad arte da un lato, tipici di una "industria" litica molto primitiva), due "bifacciali" (o ascia a mano detta "amigdala"

per la forma a mandorla) ed infine schegge di selce ritoccate: utensili tipici del Paleolitico inferiore.

La Breccia di Visogliano rimane comunque l'unico sito della regione alpina adriatica dove si sono raccolti resti ossei umani di un periodo così remoto, la prima età della pietra scheggiata o antica. I resti ossei dell'"Homo erectus" di Visogliano dovrebbero essere i più antichi resti umani individuati in Italia.

(archeologia - 2)

Paolo Petricig

- T.Knific, D.Svoljsak - Archeoska najdisca

- H.de Lumley - Origini ed evoluzione dell'uomo, Jaca Book 1985

- V.Dreosto - Millenni di Preistoria e Protostoria in Friuli-Venezia Giulia, Arti Grafiche Friulane 1994

Pravca od famoštra an mežnarja

Iz Vartaca lieta 1992

Tarčmun je na mala vas pod Matajurom. Gor na bul je na liepa cierkuca, kjer sta se oženila muoj tata an moja mama. Potlè je gorenji Tarčmun, ki ga klicejo tudi Golobi. V dolnjem Tarčmunu živi moja nona, v tisti hiši, kjer je živeu mons. Ivan Trinko.

Mi radi hodimo v nediejo an pandiejak goh non, an kar pada daž ali snieg tan zunaj, se vsi tiščmo blizo špurgeta an nona nam prave pravce od ankrat.

An dan mi je poviedala no lepò. Poslušajta!

Ankrat so bli trije bratri, so jim bli umarli oca an mat. Nieso miel ki jest, so bli lačni an so jal: "Pomo kradit."

Te parvi je jau: "Jaz ukradim orehe."

Te drugi je jau: "Jaz bom kradu špeh."

Te tretji je jau: "Jaz ukradim pa telè. Potlè se usafamo go par britofe."

Antadà so sli. Tist, ki je ukradu oriehe, je paršu te parvi an je začeu jih tuč. Potlè je paršu tist s špeham. Antà je paršu mežnar jutarinco zvonit. Videu nie majnega, pa je ču tuč, se je prestraš an je leteu k famuštru an mu jau: "Pujte požegnavat, gu britofe so te martvi, ki lomjo kosti." Pa famuštar se je tud on bau an je jau: "Jaz sam star, na morem hodit, noge me boljò." Mežnar mu je odguoril, de ga on ponesè. Kar sta paršla k britofu, dva bratra sta jih videl an sta mislil tu tami, da je te tretji, ki nos telè. Jala sta pa: "Hiti, hiti, preca bo dan, ze kada smo ga mogli odriet!"

Kar je ču tuole famoštar se je ustraš, je skočù doz ramanah an je leteu damu.

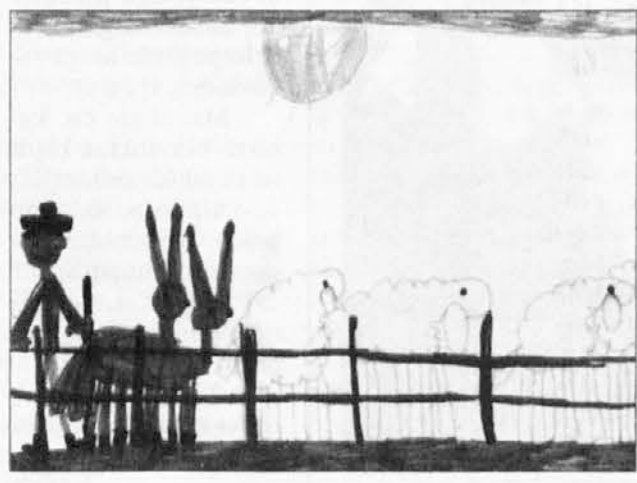
Mežnar je zaueku zad za njim. "Ka vas na boljò vič noge?"

Daniele - Špeter

Smo šli gledat uce v Barnas



Učiteljce, meštre dvojezičnega vartaca v Špietre so ries "lesice": parvo pejejo otroke na sprehod, na špaš, potlè jim storejo pa na risat, kar videjo! Pogledita kake lepe risbice sta nardila Mattia Simoncig, 5 liet (tle na varh) an Marta Giro, 6 liet (tle zdol)



Iz Vartaca lieta 1978

Moja vas ankrat an sada

Kravar je groznuo stara vas - Judje pravejo, de v ta parvi hiši so živjele munje

Ist san na čeca s Kravarja. Man stiernajst liet an hoden v suolo du Svet Lienart. San deleč pet kilometru od Svetega Lienarta. Vsaki ljubi dan muoren vstat ob sesti an pu za dobit tisto korierino, ki gre v mlekarino, de me peje. Ist san čula govort moje parjatelce od suole, de v Špietru se runa, če adan cje, an konkorš od kulture slovanske. Priednje lieta ist san bla tu kolege an so me nimar garduo gledali, zak san bla Slovienka. Ma ist san se čula no malo vesoka, zak san znala dva izika: taljansko an tudi sloviansko. Zatu san tiela tud ist partecipat h telemu konkorsu, ki moje parjatelce so mi jale, de je strašnuo liepo.

Ist van cjen poviedat no malo novic od moje vasi. Moja vas je groznuo stara. Takuo ki san čula pravco, v ta parvi hiš od Kravarja so ble munje, potlè one so sle an tu tisti hiš so začel stat judje, ki so miel priimak Predan, ku ist! Ta pred hišo je sele tist kaman, kjer so se zegnovele priet ku so sle v hišo. Kravar ma puno liet,

zak je na cierku, klicana svet Štandri, ki je bla zazišana v caju od Vizigoti.

Sada bon guorila od Kravarja, kuo se znajde seda. Tu Kravarji so malo judi, je pu hiš praznih an se tudi poderjajo. No rieč van povien:

de gostilne tle v Kravarju se na maj poderejò, če ne jih kar hitro druge napravjo. Van parporočim no rieč: pridita gu Kravar tu nediejo vicer poslušat liepe piesme. Adan tul ku vuk an te drug bleje ku koza, kar jo derejo.

Ist dien, de tuole je vse kauza vino. Mene mi na kor hodi to cinema, ga iman tu vasi prez nič placjat. Van povien, de menè me je vseč moja vas, zak je na sončnim prestoru an se vid fajno veduto.

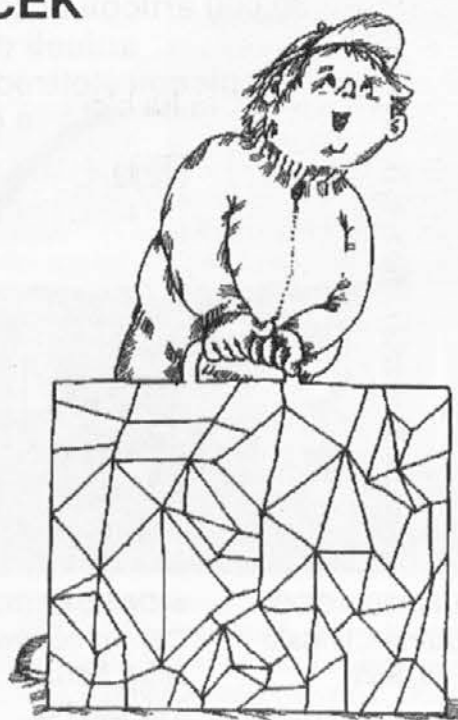
Sada, potlè ke smo tkaj jo želiel, mamu tudi no lepo ciesto sfaltierano. Hodijo tud forešti judje ta od Vidna an Cedada, posebno kar so gobe. Tudi tuole van povien: muoj kuzin iz Belgije, Marko Predan, ki je an dobar skulptor, je šenku naši vasi no glavo kravjo z vsim rogmi. Tuole bi bluo spomin od vasi, zak ankrat tle v Kravarji je biu paskul an je bluo puno krav, an zatu so začel klicat Kravar mojo vas. Sada tle v Kravarji je takuo postavjeno: sviet na nič rindi, takuo ti mlad hodjo po fabrikah na Manzan an ti druž so sli s trebuh an za kruhan po sviete.

Cez dan ostanejo samuo te star an otroc. Kar je bluo mojga znanja, san van poviedala; ist bi miela puno za van poviedat, ma sada na bon vič pisala.

Loretta - Kravar

KOVČEK

Kaj ima Matej v kovčku? Pobarvaj trikotnike in boš zvedel



RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Torreeane 3-2

3. CATEGORIA

Savognese - Stella Azzurra 1-2

JUNIORES

Valnatisone - Serenissima 3-0

ALLIEVI

Pagnacco - Valnatisone 3-1

ESORDIENTI

Azzurra - Audace 1-1

PULCINI

Audace - Chiavris 5-0

AMATORI

Real Filpa - Branco 3-1

Tolmezzo - Valli Natisone 0-0

Autosofia - Bar Campanile 1-0

COPPA FRIULI

Faedis - Pub Luca e Sonia 0-0

Pol. Valnatisone - Borgo Aquileia 1-1

CALCETTO

Merenderos - Tarcento 3-2

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Medeuzza - Valnatisone

3. CATEGORIA

Savognese - Faedis

JUNIORES

S. Gottardo - Valnatisone

ALLIEVI

Valnatisone - S. Gottardo

GIOVANISSIMI

Astra 92 - Audace

ESORDIENTI

Audace - Union 91

PULCINI

Faedis - Audace

AMATORI

Branco - Real Filpa

Valli Natisone - Tolmezzo

COPPA FRIULI

Borgo Aquileia - Pub Sonia e Luca

Pol. Valnatisone: riposo

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Pagnacco 57; Tarcentina 54; Costalunga 50; Cividalese 46; Valnatisone, Torreeane 45; Vesna 43; Corno 40; Riviera 37; Union 91 33; Tavagnacco 32; Opicina, Reane 30; Medeuzza 24; Zaule 20; Forgaria 18.

3. CATEGORIA

Libero Atl. Rizzi 60; Stella Azzurra 51; Ciseriis 50; Moimacco 46; Lumignacco 44; Fulgor 41; Rangers 40; Faedis 36; Gaglianese 33; Cormor 21; Fortissimi 18; Savognese, Nimis 17; Celtic -1.

JUNIORES

Serenissima 57; Valnatisone, Cividalese 48; Romans 45; Faedis 44; Cussignacco 42; Natisone 38; Lucinico 33; Sovodnje 27; Fortissimi 24; Azzurra 21; Fogliano, S. Gottardo, Corno 18.

ALLIEVI

Cividalese 60; Bressa 57; Pagnacco, Sangiorgina Udine 54; Faedis 49; Cussignacco 45; Valnatisone 42; Basaldella, Natisone 38; Bertoli 36; Buonacquisto 34; Lestizza 33; Pozzuolo 32; S. Gottardo 31; 7 Spighe 11; Fortissimi 8.

GIOVANISSIMI

Savorgnanese 61; Flumignano 60; Bressa 53; Pagnacco 41; Astra 92 38; Gemonese 37; Audace, Sangiorgina Udine 35; Cussignacco 26; Buonacquisto 19; Rive d'Arcano 18; Majanese 12; Cassacco 5.

AMATORI (OVER 35)

Chiavris 26; S. Giovanni 25; Manzano 22; Remanzacco 18; Bar Campanile 12; Autosofia, Passons 10; Telecom 9; Borgo Aquileia 4.

AMATORI (COPPA FRIULI)

Borgo Aquileia 4; Pub Sonia e Luca Drenchia, Povoletto, Faedis, Gunners 2; Polisportiva Valnatisone, Adegliacco 0.

Le classifiche dei campionati giovanili e amatoriali sono aggiornate alla settimana precedente.

La squadra di Pulfero vince la partita di andata degli ottavi contro il Branco

Real, la danza continua

Gli Juniores da mattatori
I Merenderos in finale

Nel penultimo incontro di campionato la Savognese è stata costretta ad ammainare bandiera nei confronti della seconda in classifica, la Stella Azzurra di Atimis. Gli ospiti si sono portati sul doppio vantaggio prima di subire la rete savognese, opera di Michele Dorbolò. Domenica, nell'ultima uscita, i gialloblù ospiteranno il Faedis.

Come avevano già fatto nel girone di andata a Pradamano, gli Juniores della Valnatisone hanno dato una severa lezione alla capolista e vincitrice del campionato, la Serenissima. I ragazzi allenati da Claudio Moratti hanno dimostrato la loro superiorità facendo centro due volte con Emanuele Bertolutti e colpendo una traversa con Alessandro Bergnach. Quest'ultimo riusciva più tardi a realizzare il tris definitivo. Sabato prossimo gli azzurri concluderanno le loro fatiche a S. Gottardo.

Nulla da fare, invece, per gli Allievi impegnati a Pagnacco. I valligiani, sotto di tre reti, hanno siglato con Peddis la rete della bandiera. Domenica, ospitando il S. Gottardo, la squadra ha l'occasione di interrompere la serie negativa.

Buon pareggio degli Esordienti dell'Audace che, seppure ridotti nell'organico, sono riusciti a tornare da Premariacco con un punto prezioso, ottenuto grazie al gol messo a segno da Andrea Dugaro.

Travolgente prestazione dei Pulcini, che hanno rifilato al Chiavris una cinquina. Le doppiette di Francesco Cendou e Simone Crisetig ed il gol di Alessandro Predan illustrano la netta superiorità espressa in campo dai ragazzi allenati da Pio Tomasetig e Michele Podrecca.

Continua senza tanti problemi il cammino, nei play-off amatoriali, del Real Filpa di Pulfero. I ragazzi guidati da Severino Cedarnas si sono imposti, nell'incontro disputato tra le mura amiche, sul Branco. A sbloccare il risultato, prima del momentaneo pareggio degli udinesi, è stato Antonio Dugaro. A ribadire la netta superiorità dei padroni di casa c'è stato il rigore trasformato da Bruno Iussa e la terza rete, opera di Ermacora.

Nella Coppa Friuli il Pub Sonia e Luca di Drenchia, dopo la giornata di riposo, ha ottenuto un buon pareggio sul campo di Faedis.

Ha interrotto invece la serie negativa la Polisportiva Valnatisone di Cividale. I ducali, impegnati con il Borgo Aquileia di U-

La rosa del Real Filpa di Pulfero assieme allo sponsor



dine, hanno saputo rimontare il risultato grazie ad un rigore trasformato dal portiere Bucovaz. Contestata la decisione arbitrale per la mancata concessione di un altro calcio di rigore. I cividalesi avevano giudicato evidente una trattenuta in area ai danni di Cantoni.

Il Bar Campanile di Cividale si è fatto sorprendere dall'Autosofia nei primi minuti dell'incontro. I ragazzi del presidente Boer hanno cercato inutilmente di pareggiare le

sorti ma non hanno avuto dalla loro parte quel pizzico in più di fortuna. Concludono così una stagione iniziata nel migliore dei modi e terminata con mille difficoltà dovute soprattutto ad infortuni.

I Merenderos battendo il Tarcento per 3-2 si sono qualificati per la finalissima provinciale di calcetto in programma a Feletto Umberto domenica 11 alle ore 11.30. Tra i protagonisti della qualificazione il portiere Sirch e l'attaccante Walter Petricig.

Un diagonale di Iacuzzi sospinge la Valnatisone

VALNATISONE 3
TORREANESE 2

Fiorentini, Garofolo, Petrillo, Dorli, Golles.

Valnatisone: Venica, Trusgnach, Chiabai (Molare), Daniele Specogna,

S. Pietro al Natisone, 20 aprile - La Valnatisone ha dimostrato di trovarsi a proprio

cato il risultato con un diagonale di Stefano Rossi. La reazione dei giallorossi è stata immediata. Al 6' Fiorentini di testa ha mandato la sfera a sfiorare la traversa. Un minuto più tardi Petrillo ha saputo prendere la palla al balzo riportando il risultato in parità. Clamorosa palla gol fallita da Rossi, trovatosi nell'area piccola grazie ad un perfetto assist di Mottes.

Due volte Laurini cercava la via del gol su calci piazzati. Su un traversone di Scidà, era però Mottes a trovarsi puntuale mettendo a segno la seconda rete. Su azione di calcio d'angolo Tuzzi otteneva il gol dell'ex riequilibrando le sorti. Nella ripresa per due volte Iacuzzi tentava il colpo vincente. Ci riusciva al 14' con un perfetto diagonale. Nel finale venivano espulsi Fiorentini e Golles per proteste.

P.C.



La Valnatisone assieme all'allenatore Giorgio Copetti

Mulloni, Sturam, Scidà, Masarotti, Iacuzzi, Rossi, Mottes.

Torreeane: Tami, Mosolo, Culino (Graneri), Laurini, Tuzzi, Filipig,

agio con le formazioni di alta classifica. Nel derby odierno, disputato sotto la pioggia, gli azzurri hanno dato spettacolo imponendosi con pieno merito. Al 4' i locali hanno sbloc-

La squadra ha bloccato sullo 0-0 la temibile formazione del Tolmezzo

Valli, pareggio anche nel conto dei pali

TOLMEZZO - VALLI DEL NATISONE

0-0

Valli del Natisone: Sirch, Vogrig, Mauri, Notarnicola, Szklarz, Carligh, Scaravetto, Medves, Pollauszach, Dorbolò, Andrea Fanna. (Marino Clavora, Mauro Clavora, Francesco Fanna).

Tolmezzo, 18 aprile - Ottimo pareggio ottenuto dagli "skrati" nella gelida e ventosa serata carnica che presentava, anche per le caratteristiche del campo, non poche insidie. Un inizio prudente ha permesso ai ragazzi di

Barbiani di valutare la pericolosità di un avversario che ha dato l'unico dispiacere al Real Pulfero.

Partita sostanzialmente equilibrata con i carnici che hanno centrato un palo, costringendo poi ad una grande parata Sirch, che deviava sul palo. I valligiani si rendevano a loro volta pericolosi in area tolmezzina colpendo un palo con Stefano Pollauszach. Sabato c'è in programma la gara di ritorno che promette nuove emozioni.

Tiro a segno per ragazzi

Venerdì 25 aprile si terranno nel poligono di tiro a segno di Cividale le gare con pistola e carabina ad aria compressa valide per la fase comunale dei Giochi della gioventù. La competizione è riservata a ragazzi e studenti delle scuole medie nati negli anni 1983, 84 e 85.

Juventina navzdol
Mladost pa navzgor

Nogometna ekipa Juventine iz Standreza se vrača v promocijsko ligo. Izkušnja slovenske enajsterice, ki je ob koncu lanske sezone prestopila v elitno ligo - kar sodi med najpomembnejše uspehe našega nogometa - je trajala le eno prvenstvo. Gotovost za povratak v nižjo ligo so Standerzci zabeležili v nedeljo, ko so v Manzanu prejeli 5 golov in s tem izgnali se zadnje upanje za obstanek.

Medtem ko so pri Juventini potrti, v bližnjem Doberdobu vlada veliko pričakovanje za domačo Mladost, ki 2 tekmi pred koncem vodi na lestvici in ima enkratno priložnost, da bo končno dosegla svoje prvo napredovanje: iz 3. v 2. amatersko ligo. (r.p.)

SVET LENART

Skrutove - Tarčmun Dobro jutro Simone

Je viedeu, de mama an tata niesta videla ure ga imiet v družin an ga daržat v naruoču. Lepuo je postudieru se rodit kajsan dan pred cajtam an takuo v saboto 19. obrila je biu ze med nam. Je Simone, parvi otrok mlade družine, ki živi v Skrutovem. Mama je Sonia Petricig - Polausčakova iz Tarčmuna, tata je pa Andrea Ariatti iz Skrutovega.

Z rojstvom Simona sta ratala parvikrat noni Gorgia Jurcova iz Gorenjega Barnasa an nje mož Adriano, drugi krat pa Santina an Gildo iz Tarčmuna. Simone je pru srečan, štier noni ga bojo "figotal", pa tudi "tete" Cristina an Pia, strici Marco, Luciano an Valerio, biznoni taz Bologne an kužin Luca, ki ga je tezkuo čaku, da se bojo kupe tolil.

Puobčju zelmo vse narbuojse na telim svietu.

PODBONESEC

Landar

Puobič v naši vasi

Glih an miesac od tega, bluo je 24. marca, je v Uoresovi hiši začela teč zbie-la. Tisti dan se jim je rodil an liep puobič, kateremu so dal ime Raffaele. Njega mama je Tiziana Pontoni, tata pa Walter Marseu. Raffaele je parnesu puno veseja cieli družini tudi zak so ga čakal puno liet.

Raffaelnu zelmo, de bi rasu zdrav, srečan an veseu.

Ščigla - Podboniesac Zapustila nas je Giuseppina Platta

Giuseppina Platta, udova Peroni, je bla že dugo cajta buna an huda boliezana jo je parpejala do smarti v nediejo 20. obrila. Umarla je v videmskem spitale. Imiela je 79 liet.

Giuseppina se je rodila v Ščigli, v Spinjakovi družini, poročila se je bla z Aldam Peroni, ki je paršu tle h nam taz Italije. Puno liet sta živila tam v Bellune, kar Aldo je šu v penzjon so paršli zivet v Podboniesac. Kako lieto potlè Aldo je umaru. Imiela sta dva puoba, Gian-na an Sergja, na žalost tudi sin Sergio, kar je biu zlo mlad, je umaru, takuo Giuseppini ji je ostu samuo sin Gianni, ki živi z njega družino dol v Grade.

Z nje smartjo je Giuseppina pustila v žalost njega, neviesto, sestre, kunjade, navuode an pranavuode. Nje pogreb je biu v torak 22. obrila. Pogrebna maša je bla v Spietre, venčni mier pa bo počivala v britofe par Lazeh, kjer so jo podkopali.

Arbeč

Smart v vasi

V staruosti 82 liet je v cedajskem spitale umaru Gefrido Mucig tle z nase vasi. Na telim svietu je zapustu hči, zeta, neviesto, navuode an vso drugo zlahto. Njega pogreb je biu v sri-

edo 16. obrila popudan go par svetim Standreže.

CEDAD

Oblica - Rualis Noviči

V saboto 19. obrila, v cirkvi v Galjane je bla poroka. Zenila sta se adna čeca iz tele vasi, Rina Carniello an adan puob, ki živi v Rualisu, Valter Vogrig. Valter pa ima koranine v Oblici, sa' iz tele vasi je biu njega tata Giovanni Ceku, pru takuo njega mama, ki je pa Lucia Marinčana.

Okuole noviču se je zbralo puno zlahte an parjatelj an vsi kupe se veselili.

Valterju an Rini, ki bota živila v Botenige zelmo srečno skupno življenje.

SOVODNJE

V nediejo je biu karst

Telo zadnjo nediejo, 20. obrila, se je zbralo vič judi ku po navadi v naši cirkvi, sa' je biu an karst an na tuo niesmo vič vajeni, sa' tudi tle par nas se rodi nimar manj otroku.

Veseu za to stvar je biu v parvi varsti gaspuod Božo Zuanella, veseli pa so bli tudi farani, ki so sparjel v njih skupnost majhano Elisabetto Aucone. Čicica ima šest miescu an je parvi otrok mladega para, ki živi tle. Tata je Michele, ki je živeu v teli vasi že od otroških liet, ker njega tata je tle opravljal službo karabinierja, mama je pa Fabiola Bregariol

an je parša tle h nam taz ne vasi blizu Benetk.

Mali Elisabetti zelmo vesele življenje an se trostamo, de bomo imiel vič takih parloznosi za se veselit vsi kupe v naši cirkvi.

SPETER

Puoje

Žalostna novica

V videmskem spitale je umaru naš vasnjan Luciano Blasutig - Valentove družine. Dopunu je biu 73 liet.

Za njim jočejo žena Marta, sinuovi Paolo, Enzo an Massimo, neviesta Maria Francesca, brat, sestra, kunjadi an navuodi.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v torak 22. obrila zjutra v cirkvi v Gorenjim Barnase.

Naj v mieru počiva.

NEDIŠKE DOLINE

Pohitita se vpisat za iti na muorje

Ce zelta iti na muorje v Miramare di Rimini imata cajt samuo se malo dni za se vpisat: do torka 6. maja. Takuo, ki smo že napisal, tudi lietosa naša Gorska skupnost je organizala počitnice na muorje za naše starejše ljudi. Od tu se puode na 31. maja an se pride spet damu na 14. junija. Ce zelta iti, obarnita se do vašega kamuna, al pa do tistih žen, ki pomagajo naših starim ljudem doma, pru takuo na Gorsko skupnost Nediških dolin (tel. 727565).

Nove šuole v Svetim Lienartu

SVET LENART

Nove šuole

Pred kratkim je komun kupu sviet, na katerem bojo zgradil osnovne šuole (elementari). Sviet je ta po tin kraju mosta, kjer parpravljajo senjam svetega Roka.

Nove šuole, za katere bo dala sude pokrajina, bojo kostale vič stuo milijonu an jih bojo zgradil blizu sportnega igrišča. Pru takuo bojo zgradili tam blizu telovadnico (palestro) za vič sportnih dejavnosti.

Ce ne bojo nastale kakšne burokratske težave, bi

muorli kmalu začel z delam.

SPETER

Azla

Je zgoreu faruz

Znano je, da je bla Azla lanskio lieto narbuj poskodovana od potresa v naših dolinah. Faruz, kjer živi naš gaspuod famostrar pre Jozef Crainich pa je biu adan od tistih hramu, ki so ostali pokoncu an je biu najmanj poskodovan.

Ker ga ni uniciu potres, je zatuo poskarbeu pa požar, oginj, v torak 31. maja zjutra.

Kadar je gaspuod Crainich od 5.30 zjutra zagledu kadiz an oginj, ki se je pokazu iz solarja, je poklicu pomuoč. Parsli so gasilci iz Vidma, a so mogli le malo resit. Faruz je popu-noma zgoreu. Ostali so pokoncu le ziduovi.

(Novi Matajur, 1.6.77)

SOVODNJE

Tarčmun

So asfaltat ciesto

Cajt je biu, de so začel asfaltat ciesto, ki peje od Vartač do Tarčmuna; biela ciesta je duga samuo dobar

kilometer, pa te je zabolie-lo sarce če si muoru iti po nji z avtom. Dielo je bilo zaries potriebno, ker na smiemo pozabit, de je na Tarčmunu farna cirkvu svetega Ivana an tam je tudi britof, v katerem so podkopani judje iz drugih sosednih vasi. Vsako lieto pa pride na Tarčmunu puno turistu, ki pogledajo hišo, kjer je umaru monsinjor Ivan Trinko an se ustavejo ob njegovem grobu.

Dielo bo nardito v kratkem cajtu s kantierjam, ki ga je organizu an sprosu naš kamun.

Pečnije

Senjam za cirkvu

V nediejo 12. junija smo imieli v naši majhani vasi-ci liep senjam. Cirkvu je stara 400 liet an je bla zlo vederbana od potresa, zatuo jo je Genio Civile iz Vidma pru te dni popravu s pomočjo impreze Marčelina Birtig taz Podboniesca.

Ta impreza ze adno lieto postraja cirkve po naših dolinah an drug miesac konča dielo na Tarčmunu an v Ceplesiščah, kjer postraja obe cirkvi.

Na dan sejma na Pečniji je biu zatuo se "likof" postrojene cirkve an smo napravil z dieluci pru lepo fešto.

(Novi Matajur, 15.6.77)

SOVODNJE

Matajur

Postrajuju cirkvu

Lieta 1900 so postavli cirkvu Odršeniku na varhu Matajurja. Ob tisti parloznosti je biu velik slovienski senjam. Kot bere-mo v kronaki od tistega cajta, se je bluo zbralo gor na varhu nad pet taužint ljudi. Beremo tudi, da so bli postavljeni slavoloki (purtoni z rožami) ze od Azle gor po vaseh do Matajurja. Na njih so bli napis-i v dveh jeziki "Dobro-dosli - Benvenuti".

Čas an striele so parvo cirkvu uničale. Obnovil so jo po drugi uejski, a seda je bla spet potriebna postrojila. Dielo opravlja Cai iz Cedada s pomočjo gaspuoda Gujona, famostra iz Matajurja. Gor vozijo materjal z helikopterjam. Dielo bo hmalu paršo h koncu.

(Novi Matajur, 15.8.77)

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 28. APRILA DO 4. MAJA

Sauodnja tel. 714206 - Premarjag tel. 729012

OD 26. APRILA DO 2. MAJA

Cedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin

Kras: v sredo ob 12.00

Debenje: v sriedo ob 15.00

Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak ob 11.00

v sriedo ob 10.00

v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje:

v pandiejak ob 11.30

v sriedo ob 10.30

v petak ob 9.30

Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

PEDIATRA (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

Podbuniesac:

v sriedo an petak

od 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak četartak

od 16.00 do 17.30

tel. 726161 al 0368/3233795

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak od 8.30 do 10.00

an od 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

od 8.30 do 10.00

v saboto od 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carniarh:

v torak od 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak od 15.00 do 16.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak od 10.30 do 11.30

v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

od 8.30 do 10.30

v torak an petak

od 16.30 do 18.

v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

od 8.30 do 10.00

v sriedo od 17.00 do 18.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak ob 10.30

v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje:

v torak ob 11.30

v četartak ob 10.15

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 8.00 do 10.30

v torak od 8.00 do 10.00

v sriedo od 8.00 do 9.30

v četartak od 8.00 do 10.00

v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa:

v pandiejak od 9.30 do 11.00

v torak od 9.30 do 11.00

v sriedo od 16.00 do 17.00

v četartak od 11.30 do 12.30

v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica
Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282. Za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in okolico na številko 750771.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni

e certificazioni

v četartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia

v četartak od 11.00 do

13.00;

Cedad: v pandiejak an

sriedo od 8.30 do 10.30;

z apuntamento, na kor

pa impenjative (tel.

708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nedi-

ških dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:

ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *,

7.57, 9. *, 10., 11., 11.55,

12.29 *, 12.54, 13.27 *,

14.05, 16.05, 17., 18.,

19.08, 20., 22.10. (od pand.

do čet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.35 *, 7.29, 8. *, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

* Čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081

Bolnica Videm5521

Policija - Prva pomoč113

Komisariat Cedad....731142

Karabinierji112

Ufficio del lavoro.....731451

INPS Cedad700961

URES - INAC730153

ENEL167-845097

ACI Cedad.....731987

Ronke Letališče..0481-773224

Muzej Cedad700700

Cedajska knjižnica ..732444

Dvojezična šola727490

K.D. Ivan Trinko731386

Zveza